

Curriculum vitae

Alexandre François

CNRS– LATTICE
1 rue Maurice Arnoux
92120 MONTRouGE
FRANCE

(alexandre.francois@ens.fr)

<http://www.lattice.cnrs.fr/alexandre-francois-fr/>

<https://cnrs.academia.edu/AlexFrançois>

<https://orcid.org/0000-0003-1947-0806>

<http://alex.francois.online.fr/>

I.	Current position	2			
II.	Academic career	2			
2.1.	Honours and awards	2			
2.2.	Career	2			
2.3.	Education	3			
2.4.	Grants and scholarships	3			
2.5.	Research groups	4			
2.6.	Memberships and affiliations	4			
III.	Publications	5			
3.1.	Peer-reviewed journal articles and book chapters	5			
3.2.	Books	8			
3.3.	Edited books, special issues	9			
3.4.	Online publications	9			
3.5.	Discography	9			
3.6.	Academic dissertations	9			
3.7.	Articles & chapters without peer-review	10			
3.8.	Book reviews	10			
3.9.	Reports	10			
IV.	Talks and conferences	11			
4.1.	International conferences, as keynote or guest speaker	11			
4.2.	Conferences, with proceedings	11			
4.3.	International conferences, with abstracts	12			
4.4.	Workshops	15			
4.5.	Seminars	16			
V.	Teaching and supervision	18			
5.1.	Classes taught	18			
5.2.	Guest lectures	19			
5.3.	Thesis supervision	20			
5.4.	PhD committees	21			
5.5.	Other forms of supervision	22			
VI.	Administration and community service	22			
6.1.	Academic coordination and administration	22			
6.2.	Scientific committees of international conferences	22			
6.3.	Conference organisation	23			
6.4.	Seminar organisation	23			
6.5.	Recruitment boards	23			
6.6.	Expert committees	23			
6.7.	Editorial activities	24			
6.8.	Peer-reviewing	24			
6.9.	Refereeing for funding bodies	24			
VII.	Fieldwork	24			
VIII.	Language preservation, literacy materials	25			
8.1.	Archiving	25			
8.2.	Publications in vernacular languages	26			
8.3.	Consultancy & work with communities	27			
IX.	Science popularisation	27			
9.1.	Public lectures	27			
9.2.	Science popularisation	28			
9.3.	Press interviews	28			
9.4.	Museums, exhibitions	29			
9.5.	Documentary films	29			
9.6.	Internet	30			
X.	Extra curricular activities	30			
10.1.	Non-academic professional experience	30			
10.2.	Language proficiency	30			
10.3.	Computational skills	30			
10.4.	Extracurricular activities	30			

Alexandre Harry FRANÇOIS

Dual nationality: French, British.

Married, three children. Living in the Paris area.

I. CURRENT POSITION

- 2018– **Directeur de Recherches 2^e classe** (Senior Research Fellow), tenured position. French **Centre National de la Recherche Scientifique** (CNRS). Research unit: **LATTICE** “*Langues, Textes, Traitements informatiques, Cognition*” (CNRS — École normale supérieure – Univ. Paris-3 Sorbonne nouvelle), Paris.
- 2016– *Honorary Associate Professor*, Linguistics – School of Culture, History & Language – College of Asia & the Pacific – Australian National University, Canberra.

II. ACADEMIC CAREER

2.1. Honours and awards

- 2020 elected Member of the *Academia Europaea* – section Linguistic studies. [[link](#)]
- 2004 “Médaille de Bronze” of CNRS, highest annual award for CNRS junior researchers, Linguistics section.

2.2. Career

- 2018– *Directeur de Recherches*, DR (Senior Research Fellow ≈Professor), LATTICE (CNRS — École normale supérieure – Paris Sorbonne nouvelle), Paris.
- 2015–18 Head of research unit LACITO “*Langues et Civilisations à Tradition Orale*”, CNRS.
- 2015–18 *Directeur de Recherches*, DR (Senior Research Fellow). Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), research unit LACITO.
- 2015 Invited scholar, Dept. of Linguistic and Cultural Evolution (DLCE), *Max-Planck Institut für Menschheitsgeschichte* (MPI-SHH), Jena (Germany) [dir. Russell Gray]: collaborative research in Austronesian historical linguistics. May-June 2015: 5 weeks. May-June 2016: 3 weeks.
- 2014 defended *Habilitation à Diriger des Recherches*, Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris. [Qualification required in France for supervising research, and for applying for positions of Professor/Senior researcher.]
- 2002–15 *Chargé de Recherches*, CR (Research Fellow), tenured position. French **Centre National de la Recherche Scientifique** (CNRS), research unit LACITO, Paris [dir. Z. Guentchéva; F. Jacquesson]. 2002–04: rank CR2; 2004–15: CR1.
- 2012–16 **Research Associate**, Linguistics – *School of Culture, History & Language* – College of Asia & the Pacific – Australian National University, Canberra.
- 2009–12 **Visiting Fellow**, Linguistics – *School of Culture, History & Language* – College of Asia & the Pacific – Australian National University, Canberra [dir. N. Evans].
- 2002 “Qualification” for a position of Maître de Conférences (Associate Professor).
- 1999–2002 “Allocataire moniteur normalien” (≈Departmental Lecturer, coupled with a PhD grant) in linguistics, Université **Paris-3 Sorbonne Nouvelle**. Attached to CNRS research unit LACITO [dir. M. Mazaudon].

- 1998–2001 Doctorat (**PhD**), Linguistics, Université **Paris-IV Sorbonne**.
 Thesis: *Contraintes de structures et liberté dans la construction du discours. Une description du mwotlap, langue océanienne du Vanuatu*. [Structural constraints and freedom in discourse elaboration. A description of Mwotlap, an Oceanic language of Vanuatu]. 472,000 words, 1078 pp.
 Supervisor: Alain Lemaréchal (Paris-IV, École Normale Supérieure).
 Committee: Stéphane Robert (LLACAN-CNRS); Isabelle Brill (LACITO-CNRS); Bernard Caron (LLACAN-CNRS); Jean-Claude Rivierre (LACITO-CNRS); Darrell Tryon (ANU).
 Dissertation defence 19 Dec 2001: “Très honorable, avec les félicitations du jury à l'unanimité” (*summa cum laude*).

2.3. Education

- 1996–97 DEA (≈**MA** thesis) in Linguistics, Université Paris-III Sorbonne Nouvelle.
 Dissertation : *La subordination sans marques segmentales : formes de dépendance interpropositionnelle dans le discours* [Non-segmental coding of subordination: the issue of interclausal relationships (A typological study)].
 Supervisor: Alain Lemaréchal (Univ. Paris-IV Sorbonne).
- 1994–95 **Agrégation de Grammaire** [highest qualification for university-level teaching], national ranking #1. (*Subjects*: Greek language & literature, Latin language & literature, Medieval French, Indo-European linguistics, French literature 13-20th c.)
- 1993–94 African languages (Fula, Tuareg), INALCO, Paris.
- 1993–94 Maîtrise (≈**Honours** Thesis) in Classical Greek linguistics, Université Paris-x Nanterre. Dissertation: *Choix aspectuel et injonction d'après l'œuvre d'Euripide* [Verbal aspect and the imperative in the works of Euripides].
 Supervisor: Prof. A.-M. Chanet. Special distinction.
- 1993 Classes taken in Arabic language at *Institut Français des Études Arabes de Damas* (IFEAD): Damascus, Syria.
- 1992–93 *Licence (BA)*, Linguistics (elective: African linguistics), Paris-3 Sorbonne Nouvelle.
- 1992–93 *Licence (BA)* in Classics, Paris-IV Sorbonne.
- 1992–98 **École Normale Supérieure**, Classics section (for 4 years), national ranking #4.
- 1989–92 *Classes Préparatoires aux Grandes Écoles – Lettres*, A.K.A. Hypokhâgne & Khâgne (≈Philosophy, Literature & Classics): Preparation for the national competitive examination for admission to École Normale Supérieure.
 Lycée **Louis-le-Grand**, Paris.
- 1989 Baccalauréat C (year-12 specializing in Maths & Science), with distinction.
 Lycée Richelieu, Rueil-Malmaison (Hauts-de-Seine, France).

2.4. Grants and scholarships

Note: The existence of regular funding and salary for CNRS researchers reduces the necessity to resort to external funding.

- 2022– PI, French-German ANR-DFG project “*ComPLETE: Complex Predicates in Languages: Emergence, Typology, Evolution*”. Budget secured: 579,883€, for 3 years (2022–24). PI France : Martine Vanhove & A. François ; PI Allemagne : W. Bisang (w/ Andrej Malchukov), Universität Mainz. https://tiny.cc/AnrDfg_ComPLETE
- 2018–20 PI of “Legacy Material Grants” (£6955) awarded by ELDP (Endangered Languages Documentation Programme), SOAS, Univ. of London. Project : “*LAVAFLOW: Legacy audio video archival in fourteen languages of the world*”. [archived on ELAR]

- 2016– member of project LINKEAST “Diversification and linkages of East Polynesian languages”, coord. by Jacques Vernaudeau (Univ. de la Polynésie française) and *Maison des Sciences de l’Homme du Pacifique*, in collaboration with MPI-SHH, Jena.
- 2004-2007 3-year grant for Junior Researchers, granted by French Ministère de la Recherche [Amount: 80,000 €]. Topic: *Rythmes à danser, poèmes à chanter en Mélanésie: esthétique, transmission et impact social des arts musicaux au Vanuatu* [Rhythms for dancing, poems for singing in Melanesia: aesthetics, transmission and social impact of musical arts in Vanuatu]. → I was head of a multidisciplinary team of three junior researchers, consisting of a linguist, an ethnomusicologist and an anthropologist-filmmaker. Production of an award-winning documentary film (see §9.4), and of a CD on Vanuatu traditional music (§3.4).
- 1999-2002 *Allocation de Recherches* (PhD grant), coupled with tutoring and lecturing in linguistics, at Université Paris-3 Sorbonne nouvelle.
- 1997 Walter-Zellidja scholarship, awarded by the *Académie Française*.
Project: Linguistic fieldwork in north Vanuatu, exploring the language Mwothlap (1998-2001).
- 1997 Naudet scholarship, awarded by *École Normale Supérieure*.

2.5. Research groups

- 2023– leader of work group *EvoSem: A database of dialexification across language families*. CNRS—LaTTiCe, Paris. <https://tiny.cc/EvoSem>
- 2022– co-leader of work group *ComPLETE* (Complex predicates): see §2.4
- 2013–24 active member of Paris-based LabEx (centre of excellence) EFL = *Empirical Foundations of Linguistics*:
- 2013–18 GD2 : Syntaxe de la phrase complexe dans les langues créoles (dir. N. Quint)
PPC2 : Evolutionary approaches to phonology (dir. M. Mazaudon)
- 2013– RT1 : Language genealogy (Niger-Congo, Austronesian): Reconstruction, internal classification and grammatical description in the world’s two biggest phyla: Niger-Congo and Austronesian (dir. François, I. Bril, V. Vydrin)
- 2018– GL2: Lexical typology across time & space (dir. A. François, L. Souag, M. Vanhove).
- 2000–18 various seminars and research groups of the *Fédération Typologie & Universaux Linguistiques* (TUL-CNRS).

2.6. Memberships and affiliations

- 2016-23 affiliate, *Centre of Excellence on the Dynamics of Language* (CoEDL), Australia.
- 2010- *International Council of Traditional Music* (ICTM).
- 2010 *Homer Reading Group* (ANU, Canberra).
- 2006- *Centre for Research on Language Change* (CRLC).
- 2001- *Association of Linguistic Typology* (ALT).
- 1998-2004 seminar *Étude des Langues et Cultures d’Océanie* at LACITO.
- 1999-2003 RIVALDI of CNRS: *Relations intercatégorielles: Variations aspecto-temporelles et structures diathétiques*.
- 1996- *Société de Linguistique de Paris*.
- 1999-2002 seminar *Dépendance et parataxe*, LLACAN (African languages), CNRS.
- 1992-1995 seminar *Aspect verbal en grec ancien*, *École Normale Supérieure*.

III. PUBLICATIONS

Publications are available at: <http://alex.francois.online.fr> – <https://cnrs.academia.edu/AlexFrancois>
<https://scholar.google.com/citations?&user=csH004gAAAAJ> – ORCID number : 0000-0003-1947-0806.
 Papers: 74. H-index: 22. G-index: 41. Citations: 2277. Cit^s/year: 87,58. Cit^s/paper: 30,78 – g-index: 45

3.1. Peer-reviewed journal articles and book chapters

NB: Most articles can be found at <http://cnrs.academia.edu/AlexFrancois>

- f/c [François, Alexandre & Siva Kalyan]. **Subgrouping: Trees vs. waves**. In Claire Bowers & Bethwyn Evans (eds), *The Routledge Handbook of Historical Linguistics*. Second edition. New York: Routledge.
- f/c **Non verbal predication in Oceanic languages**. In Denis Creissels, Pier Marco Bertinetto & Luca Ciucci (eds), *Non-verbal Predication: A Typological Survey*. (Comparative Handbooks of Linguistics) Berlin: DeGruyter.
- f/c **Explicit apprehensions, implicit instructions: An indirect speech act in the grammar**. In Marine Vuillermet, Eva Schultze-Berndt & Marina Faller (eds). *Apprehensional constructions in a cross-linguistic perspective*. (Studies in Diversity Linguistics.) Berlin: Language Science Press.
- f/c **The grammar of negation in Dorig (Oceanic, Vanuatu)**. In Matti Miestamo & Ljuba Veselinova (eds), *The Typology of Negation*. Language Science Press.
- 2023b [Mathieu Dehouck, Alexandre François, Siva Kalyan, Martial Pastor, David Kletz]. **EvoSem: A database of polysemous cognate sets**. In Nina Tahmasebi, Syrielle Montariol, Haim Dubossarsky, Andrey Kutuzov, Simon Hengchen, David Alfter, Francesco Periti, Pierluigi Cassotti (eds.), *Proceedings of the 4th Workshop on Computational Approaches to Historical Language Change*, 66–75, Singapore. Association for Computational Linguistics. [[link](#)]
- 2023a [Krauß, Daniel & A. François] **The road to opacity: Reflexes of Proto-Oceanic *-akin in northern Vanuatu**. In Jocelyn Aznar, Christian Döhler & Jozina Vander Klok (eds.) *Applicatives in Austronesian languages*. Special issue of *NUSA: Linguistic studies of languages in and around Indonesia*. 74: 41–82. [[link](#)] doi: [10.15026/0002000018](https://doi.org/10.15026/0002000018).
- 2022c [Lara R. Arauna, Jacob Bergstedt, Jérémy Choin, Javier Mendoza-Revilla, Christine Harmant, Maguelonne Roux, Alex Mas-Sandoval, Laure Lémée, Heidi Colleran, [Alexandre François](#), Frédérique Valentin, Olivier Cassar, Antoine Gessain, Lluís Quintana-Murci, Étienne Patin]. **The genomic landscape of contemporary western Remote Oceanians**. *Current Biology*. [doi:[10.1016/j.cub.2022.08.055](https://doi.org/10.1016/j.cub.2022.08.055)].
- 2022b **Awesome forces and warning signs: Charting the semantic history of *tabu words in Vanuatu**. *Oceanic Linguistics*. 61/1: 212–255. doi: [10.1353/ol.2022.0017](https://doi.org/10.1353/ol.2022.0017).
- 2022a **Lexical tectonics: Mapping structural change in patterns of lexification**. In Thanasis Georgakopoulos & Stéphane Polis (eds), *Semantic maps*. Special issue of *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 41/1: 89–123. [[link](#)]
- 2021 **Teanu dictionary (Solomon Islands)**. *Dictionaria* 15. 1-1877. doi:[10.5281/zenodo.5653063](https://doi.org/10.5281/zenodo.5653063) [<https://dictionaria.cld.org/contributions/teanu>].
- 2021 **Olfactory words in northern Vanuatu: Langue vs. parole**, in Łukasz Jedrzejowski & Przemysław Staniewski (eds), *The Linguistics of Olfaction. Typological and diachronic approaches to synchronic diversity*, 277–304. (Typological Studies in Language 131.) Amsterdam: Benjamins. doi: [10.1075/tsl.131.10fra](https://doi.org/10.1075/tsl.131.10fra).

- 2019d **Verbal number in Lo-Toga and Hiw: The emergence of a lexical paradigm.** In Frans Plank & Nigel Vincent (eds.), *The life-cycle of suppletion: special issue of Transactions of the Philological Society*. 117: 3 (Dec 2019). 338-371.
- 2019c Kalyan, Siva & Alexandre François. **When the waves meet the trees: A response to Jacques & List.** In Siva Kalyan, Alexandre François & Harald Hammarström (eds). *Understanding language genealogy: Alternatives to the tree model*. Special issue of *Journal of Historical Linguistics* 9/1. 167–176.
- 2019b Kalyan, Siva, Alexandre François & Harald Hammarström. **Problems with, and alternatives to, the tree model in historical linguistics.** In Siva Kalyan, Alexandre François & Harald Hammarström (eds). *Understanding language genealogy: Alternatives to the tree model*. Special issue of *Journal of Historical Linguistics* 9/1. 1–8.
- 2019a **A proposal for conversational questionnaires.** In Aimée Lahaussais & Marine Vuillermet (eds.), *Methodological tools for linguistic description and typology*. Special issue of *Language Documentation & Conservation*. 155-196.
- 2018b **In search of island treasures: Language documentation in the Pacific.** In Bradley McDonnell, Andrea Berez-Kroeker & Gary Holton (eds.), *Reflections on Language Documentation on the 20 year anniversary of Himmelmann 1998*. *Language Documentation & Conservation* 15, 276-294.
- 2018a [Kalyan, Siva & Alexandre François] **Freeing the Comparative Method from the tree model: A framework for Historical Glottometry.** In *Let's talk about trees: Genetic Relationships of Languages and Their Phylogenetic Representation*, ed. by Ritsuko Kikusawa & Lawrence Reid (Senri Ethnological Studies, 98). Osaka: National Museum of Ethnology. 59–89.
- 2017b **The economy of word classes in Hiw, Vanuatu: Grammatically flexible, lexically rigid.** In Eva van Lier (ed.), *Lexical Flexibility in Oceanic Languages*. Special issue of *Studies in Language* 41 (2): 294-357. doi:10.1075/sl.41.2.03fra
- 2017a **Méthode comparative et chaînages linguistiques : Pour un modèle diffusionniste en généalogie des langues.** In J.-L. Léonard (ed.), *Diffusion : implantation, affinités, convergence*. Mémoires de la Société de Linguistique de Paris, xxiv: 43-82. Louvain : Peeters.
- 2016 **The history of personal pronouns in northern Vanuatu.** In K. Pozdniakov (ed.), *Comparatisme et reconstruction: tendances actuelles. Faits de Langues*. Bern: Peter Lang. 25–60.
- 2015c [A.F.; M. Franjeh; S. Lacrampe; S. Schnell] **The exceptional linguistic density of Vanuatu.** In *The Languages of Vanuatu: Unity and Diversity*, ed. by A. François, S. Lacrampe, M. Franjeh & S. Schnell. (Studies in the Languages of Island Melanesia, 5.) Canberra: Asia Pacific Linguistics Open Access. 1-21.
- 2015b **The ins and outs of up and down: Disentangling the nine geocentric space systems of Torres and Banks languages.** In *The Languages of Vanuatu: Unity and Diversity*, ed. by A. François, S. Lacrampe, M. Franjeh & S. Schnell. Studies in the Languages of Island Melanesia, 5. Canberra: Asia Pacific Linguistics Open Access. 137-195.
- 2015a **Temperature terms in northern Vanuatu.** In Maria Koptjevskaja-Tamm (ed.). *The Linguistics of Temperature* (Typological Studies in Language 107). Amsterdam, New York: Benjamins. 832–857. [[link](#)]
- 2014c [Koch, Harold; Robert Mailhammer, Robert Blust, Claire Bower, Don Daniels, [Alexandre François](#), Simon Greenhill, Brian Joseph, Lawrence Reid, Malcolm Ross & Paul Sidwell]

- Research priorities in historical-comparative linguistics: A view from Asia, Australia and the Pacific.** *Diachronica* 31: 2, 267-278.
- 2014b **Trees, Waves and Linkages: Models of Language Diversification.** In Claire Bowerman & Bethwyn Evans (eds), *The Routledge Handbook of Historical Linguistics*. First edition. New York: Routledge. 161-189. (ISBN 978-0-41552-789-7)
- 2014a [Boyd Michailovsky, Martine Mazaudon, Alexis Michaud, Séverine Guillaume, Alexandre François & Evangelia Adamou] **Documenting and Researching Endangered Languages: The Pangloss Collection.** *Language Documentation & Conservation*. Vol. 8 (2014), 119-135. [[link](#)]
- 2013b **Shadows of bygone lives: The histories of spiritual words in northern Vanuatu.** In Robert Mailhammer (ed.). *Lexical and structural etymology: Beyond word histories*. Studies in Language Change. Berlin: DeGruyter Mouton. 185-244.
- 2013a [with Maïa Ponsonnet] **Descriptive linguistics.** In Jon R. McGee and Richard L. Warns (ed.), *Theory in Social and Cultural Anthropology: An Encyclopedia*, vol.1, 184-187. Thousand Oaks, CA: SAGE.
- 2012b **Ditransitive alignment and referential hierarchies in Araki.** In E. van Lier (ed), *Referential Hierarchies in Three-participant Constructions*, special issue of *Linguistic Discovery* 10 (3): 97-124. [[link](#)]
- 2012a **The dynamics of linguistic diversity. Egalitarian multilingualism and power imbalance among northern Vanuatu languages.** *International Journal of the Sociology of Language* 214, 85–110. [[link](#)]
- 2011b **Social ecology and language history in the northern Vanuatu linkage: A tale of divergence and convergence.** *Journal of Historical Linguistics* 1 (2), 175-246. Nov 2011. [[link](#)]
- 2011a **Where *R they all? The history and geography of *R-loss in Southern Oceanic languages.** *Oceanic Linguistics* 50 (1), 140-197. June 2011. [[link](#)]
- 2010b **Phonotactics and the prestopped velar lateral of Hiw: Resolving the ambiguity of a complex segment.** *Phonology* 27 (3). 393-434. Cambridge University Press.
- 2010a **Pragmatic demotion and clause dependency: On two atypical subordinating strategies in Lo-Toga and Hiw (Torres, Vanuatu).** In Isabelle Bril (ed.), *Clause hierarchy and Clause linking: the Syntax and pragmatics interface*. (Studies in Language Companion Series 121.) Amsterdam, New York: Benjamins. 499-548.
- 2009b **The languages of Vanikoro: Three lexicons and one grammar.** In Bethwyn Evans (ed.), *Discovering history through language: Papers in honour of Malcolm Ross*. Pacific Linguistics 605. Canberra: Australian National University. 103-126.
- 2009a **Verbal aspect and personal pronouns: The history of aorist markers in north Vanuatu.** In Andrew Pawley & Alexander Adelaar (eds). *Austronesian historical linguistics and culture history: A festschrift for Bob Blust*. Pacific Linguistics. Canberra: Australian National University. 179-195.
- 2008 **Semantic maps and the typology of colexification: Intertwining polysemous networks across languages.** In Martine Vanhove (ed.). *From Polysemy to Semantic change: Towards a Typology of Lexical Semantic Associations*. Studies in Language Companion Series, 106. Amsterdam, New York: Benjamins. 163-215.
- 2007 **Noun articles in Torres and Banks languages: Conservation and innovation.** In Jeff Siegel, John Lynch & Diana Eades (eds.), *Language Description, History and Development: Linguistic indulgence in memory of Terry Crowley*. Creole Language Library 30. New York: John Benjamins. 313-326.

- 2006 **Serial verb constructions in Mwotlap.** In R.M.W. Dixon & Alexandra Aikhenvald (eds), *Serial Verb Constructions: A cross-linguistic typology*, Explorations in Linguistic Typology. Oxford: Oxford University Press. 223-238.
- 2005b **Unraveling the history of the vowels of seventeen northern Vanuatu languages.** *Oceanic Linguistics* 44-2 (Dec 2005): 443-504.
- 2005a **A typological overview of Mwotlap**, an Oceanic language of Vanuatu. *Linguistic Typology* 9-1. Mouton de Gruyter. 115-146.
- 2004 **Reconstructing the geocentric system of Proto Oceanic.** *Oceanic Linguistics* 43-1, juin 2004. University of Hawai'i Press. 1-32.
- 2004b **Chains of freedom: Constraints and creativity in the macro-verb strategies of Mwotlap.** In Isabelle Brill et Françoise Ozanne-Rivierre (eds), *Complex predicates in Oceanic languages: Studies in the dynamics of binding and boundness*. Empirical Approaches to Language Typology. Berlin: Mouton de Gruyter. 107-143.
- 2004a **La reduplication en mwotlap: les paradoxes du fractionnement.** In E. Zeitoun (ed.), *Les langues austronésiennes. Faits de langues* n°23-24: 177-194.
- 2003 **Of men, hills and winds: Space directionals in Mwotlap.** *Oceanic Linguistics* 42-2, décembre 2003. University of Hawai'i Press. 407-437.
- 2001 **Gabarit de procès et opérations aspectuelles en motlav (Océanie).** *Actances* 11, revue du RIVALDI-CNRS, juin 2001, pp.145-175.
- 2000c **Vowel shifting and cloning in Motlav: historical explanation vs. formal description.** In Marian Klamer (ed.), *Proceedings of AFLA 7 (The Seventh Meeting of Austronesian Formal Linguistics Association)*. Vrije Universiteit Amsterdam: Amsterdam. 49-68.
- 2000b **Dérivation lexicale et variations d'actance: petits arrangements avec la syntaxe.** *Bulletin de la Société de Linguistique*, t.xcv (2000), I pp.15-42.
- 2000a **L'illusion des classificateurs.** In *Classification, catégorisation. Faits de Langues* 14: 165-175.
- 1999 **Mouvements et clonages de voyelles en motlav: entre phonologie et morphologie.** *Bulletin de la Société de Linguistique*, t.xciv (1999), vol.I: 437-486.

3.2. Books

- 2021 **Teanu dictionary (Solomon Islands).** *Dictionaria* 15. 1-1-1877.
DOI:10.5281/zenodo.5653063 [<https://dictionaria.clld.org/contributions/teanu>].
- 2015 Charpentier, Jean-Michel & Alexandre François. **Atlas Linguistique de Polynésie Française – Linguistic Atlas of French Polynesia.** Berlin–Papeete: Mouton de Gruyter, Université de la Polynésie Française. 2559 pp. (ISBN 978-3-11-026035-9)
[<http://www.degruyter.com/view/product/177498>]
- 2013 François, Alexandre & Monika Stern. **Music of Vanuatu: Celebrations and Mysteries.** Ebook released with CD album *Musiques du Vanuatu: Fêtes et Mystères – Music of Vanuatu: Celebrations and Mysteries*. “Inédit” collection, w260147 sc848. Paris: Maison des Cultures du Monde. 128 pp.
[<http://www.maisondesculturesdumonde.org/node/632>]
- 2003 François, Alexandre. 2003. **La sémantique du prédicat en mwotlap (Vanuatu).** Collection Linguistique de la Société de Linguistique de Paris, vol. LXXXIV. Paris, Louvain: Peeters. 408 pp.
- 2002 François, Alexandre. 2002. **Araki. A disappearing language of Vanuatu.** Pacific Linguistics, 522. Canberra: Australian National University. 375 pp.

3.3. Edited books, special issues

- Kalyan, Siva; Alexandre François; Harald Hammarström (eds). 2019. **Understanding language genealogy: Alternatives to the tree model**. Special issue of *Journal of Historical Linguistics* 9/1.
- François, Alexandre; Sébastien Lacrampe; Michael Franjeh & Stefan Schnell (eds). 2015. **The Languages of Vanuatu: Unity and Diversity**. Studies in the Languages of Island Melanesia, 5. Canberra: Asia–Pacific Linguistics. 271 pp. (ISBN 978-1-92-218523-5)
[→ Open access: <http://hdl.handle.net/1885/14819>]

3.4. Online publications

- 2024 François, Alexandre, Siva Kalyan, Mathieu Dehouck, Martial Pastor & David Kletz. **EvoSem: A database of dialectification across language families**. Online database. CNRS–LaTTiCe, Paris. <https://tiny.cc/EvoSem>.
- 2023 François, Alexandre, Jean-Michel Charpentier, Mary Walworth, Hugues Talfer & Jacques Vernaudon. 2023. **Linkeast: A lexical database of Eastern Polynesia** (version 1.0) [Data set]. *Project Anareo: Diversification and linkages among East Polynesian languages*. Papeete: Université de la Polynésie française.
<https://doi.org/10.5281/zenodo.7718956>.
- 2023 **Mwotlap–English–French cultural dictionary**. Online publication. 3rd edition, 418 pp.
[<http://tiny.cc/Mtp-E-F-dict>]
- 2021 **Online Teanu–English dictionary, with equivalents in Lovono and Tanema**. Electronic files. Paris: CNRS [<https://tiny.cc/Teanu-dict>]
- 2021 **Fonds Alexandre François: Field recordings from Vanuatu and the Solomon Islands**. Pangloss Collection — CoCoON (COLlections de COrpus Oraux Numériques). Paris: CNRS Huma-Num. [<https://tiny.cc/Fonds-A-Francois>].
- 2008 An online **Araki-English-French dictionary** [<http://alex.francois.online.fr/AF-Araki.htm>]

3.5. Discography

- François, Alexandre & Monika Stern. 2013. *Vanuatu: Fêtes et Mystères – Vanuatu: Celebrations and Mysteries*. Ethnomusicological recordings, 1997-2011. Label INÉDIT, W260147 sc848. Paris: Maison des Cultures du Monde.
[→ [lien web](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00871879) + Open access ebook: <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00871879>]

3.6. Academic dissertations

- 2001 **Contraintes de structures et liberté dans l'organisation du discours. Une description du mwotlap, langue océanienne du Vanuatu** [*Structural constraints and freedom in speech elaboration: A description of Mwotlap, an Oceanic language of Vanuatu*]. Doctoral dissertation in Linguistics, Université Paris-IV Sorbonne. 3 volumes, 1078 pp., 500,000 words.
- 2014 **Structures et dynamiques des systèmes linguistiques: Documentation, description, comparaison des langues océaniques** [*Structures and dynamics of linguistic systems: The documentation, description and comparison of Oceanic languages*]. Dissertation for the *Habilitation à Diriger des Recherches*, Institut National des Langues et Civilisations Orientales. 154 pp.
[<http://alex.francois.online.fr/AF-habilitation.htm>]

3.7. Articles & chapters without peer-review

- 2022 [A. François, Teliki Thomas, Rubenson Lono, Emele Mamuli, Kaspia Niu Maketi, Willy Usao] The seven lives of Lapérouse, translated by Daryl Morini, *Synkrētīc* №1 (Feb. 2022): 156-171. Canberra. [[link](#)]
- 2017 Une diversité linguistique méconnue, révélée par un nouvel atlas. In J. Vernaudon et M. Païa (eds.) *Les langues de Polynésie française*, n° spécial de *Langues et Cité* n°28, pp.7-8. [[link](#)]
- 2013 In memoriam Darrell Tryon (1942-2013). *Journal de la Société des Océanistes* 136/137: 275-278. [[link](#)]
- 2011 Le mwotlap. In Emilio Bonvini, Joëlle Busuttill & Alain Peyraube (eds), *Dictionnaire des Langues*. Quadrige. Paris: Presses Universitaires de France. 1247-1253.
- 2010 Des valeurs en héritage: Les isomorphismes sémantiques et la reconstruction des langues. In Injoo Choi-Jonin, Marc Duval & Olivier Soutet (eds), *Typologie et comparatisme. Hommages offerts à Alain Lemaréchal*. Orbis-Supplementa 29. Louvain: Peeters. 129-145.
- 2008 Mystère des langues, magie des légendes. In *Le mystère Lapérouse ou le rêve inachevé d'un roi*, edited by Association Salomon. Paris: de Conti, Musée national de la Marine. 230-233.
- 1999 Noun incorporation in motlav. In Tom Payne (ed.) *Analytical methods in morphology and syntax*, University of Oregon, p.62.
- 1998 *Ben* en français oral, l'énonciateur (dés)engagé. In Bernard Caron (ed.), *Proceedings of the XVIth International Congress of Linguists*. Pergamon: Oxford. 24 pages [CD-Rom].

3.8. Book reviews

- 2022 Book review of: (Narrog & Heine. 2018. *Grammaticalization from a typological perspective*. OUP), in *Bulletin de la Société de Linguistique*, t.CXVII (2022-II), 66–76.
- 2000– 7 book reviews (not detailed here).

3.9. Reports

- 2023 *Menaces sur les langues d'Outre mer : Pressions politiques, sociales, économiques, climatiques*. Rapport remis à M. Ricardo Etxepare, Dir. scientifique adjoint pour la Linguistique (DAS34), Institut des Sciences humaines et sociales (InSHS) du CNRS.
- 2018 Five-year progress report of the research unit LACITO-CNRS (umr7107). 93 pages.
- 2008 Final report for the “Young Scholars” ANR grant (2004-2007) about Vanuatu music [see §2.4]. *Rythmes à danser, poèmes à chanter en Mélanésie: esthétique, transmission et impact social des arts musicaux au Vanuatu*. 56 pp.
- 2005 Report of the mission *Vanikoro 2005*. Written for the Institut de Recherches pour le Développement (IRD), Nouméa. 25 pp.

IV. TALKS AND CONFERENCES

4.1. International conferences, as keynote or guest speaker

- Jun 2018 “**Lexical travel maps: A spatial view of semantic change**”. International workshop *Semantic maps : Where do we stand and where are we going?* Liège, Belgium. [resp. Athanasios Georgakopoulos, Stéphane Polis] [[link](#)]
- July 2017 “**Words from our Ancestors: The art of sung poetry in northern Vanuatu**”. 10th *Conference On Oceanic Linguistics* (Cool10). Honiara, Îles Salomon. [[link](#)]
- July 2017 “**Awesome forces and warning signs: the semantics of *tabu*-related words in Vanuatu**”. International workshop *Diffusion and change in lexical semantics: restriction, avoidance and ‘tabu’*. ANU, Canberra. [conv. Patrick McConvell] [[link](#)]
- Apr 2016 “**Building (on) a few dictionaries from Asia & the Pacific**” – Workshop *Challenges of electronic dictionary publication, Dictionaria*, Univ. Leipzig [resp. Iren Hartmann, M. Haspelmath]. [[link](#)]
- Jun 2015 “**Subgrouping without trees: How the linkage model redefines the way we think of language genealogy**” – Conference *Integrating inferences about our past: New findings and current issues in the peopling of the Pacific and SE Asia* [conv. Russell Gray], Max Planck Institut für Menschheitsgeschichte, Jena, Germany; June 2015.
- Oct 2014 “**Word classes in Hiw, Vanuatu: Polyfunctional and rigid**” – International workshop *Lexical Flexibility in Oceanic Languages*, NWO, University of Amsterdam. [[link](#)]
- Jul 2009 “**Local words, shared ideas. Lexical divergence and structural homogeneity among north Vanuatu languages**”, Australian Linguistic Society (ALS) annual conference, Melbourne, Australia.
- Jun 2003 “**Serial verbs in Mwotlap**” – 6th *International Workshop of Linguistic Typology on Serial verb constructions*, Research Centre for Linguistic Typology (RCLT), La Trobe University, Melbourne.

4.2. Conferences, with proceedings

- Dec 2023 [Mathieu Dehouck, Alex François, Siva Kalyan, Martial Pastor, David Kletz]. “**EvoSem: A database of polysemous cognate sets**”. In Nina Tahmasebi, Syrielle Montariol, Haim Dubossarsky, Andrey Kutuzov, Simon Hengchen, David Alfter, Francesco Periti, Pierluigi Cassotti (eds.), *Proceedings of the 4th Workshop on Computational Approaches to Historical Language Change*, 66–75, Singapore. Association for Computational Linguistics. [[link](#)]
- Jul 2017 Rémy Bonnet, Céline Buret, Alexandre François, Benjamin Galliot, Séverine Guillaume, Guillaume Jacques, Aimée Lahaussais, Boyd Michailovsky, Alexis Michaud (2017) **Vers des ressources électroniques interconnectées : Lexica, les dictionnaires de la collection Pangloss**. 9^{èmes} *Journées Internationales de la Linguistique de corpus*, Jul 2017, Grenoble, France.
→ *Actes des 9^{èmes} Journées Internationales de la Linguistique de corpus*, pp.48–51. <[halshs-01557348](#)>.

4.3. International conferences, with abstracts

- Dec 2023 [M. Dehouck, A. François, S. Kalyan, M. Pastor]. **EvoSem: A database of polysemous cognate sets**. In Nina Tahmasebi et al. (conv.), *Lchange'23* (4th International Workshop on Computational Approaches to Historical Language Change). EMNLP 2023. Singapore.
- Aug 2023 [A. François & Siva Kalyan]. **Dialexification: A tool for studying cross-linguistic patterns of semantic change**. In J.-Mattis List & Annika Tjuka, theme session on *Cross-linguistic colexifications*. ICLC16: 16th International Cognitive Linguistics Conference, Düsseldorf, Germany (7-11 Aug 2023).
- Jul 2023 **“Grammars of possession in the Torres–Banks linkage: A comparative study”**. *Vanuatu languages conference*, Vila (Vanuatu). 10-13/07/2023. Max Planck Institute–EVA. [[lien](#)]
- Jul 2023 [A. François, E. Woleg Howard, R. Clifford Hopkins] **“Promoting vernacular literacy in the Torres & Banks languages”**. *Vanuatu languages conference*, Vila (Vanuatu). 10-13/07/2023. Max Planck Institute–EVA. [[lien](#)]
- Jun 2023 [P. Boula de Mareüil, Marc Évrard, A. François, Antonio Romano] **“Computer modeling of innovations relative to Latin in today’s Romance dialects”**. 53rd *Linguistic Symposium on Romance Languages* (LSRL 53), Paris.
- Mar 2023 **“About dialexification”**. *Colloquium on language typology, on the occasion of Martin Haspelmath’s 60th birthday*. Univ. Potsdam (Allemagne).
- Jun 2022 **“The diverse forms taken by language diversity: What do they tell us about past societies?”**. In T. Chacon, A. François & F. Lüpke (org.), thematic panel “Multilingualism and Linguistic Diversity: Reconstructing language ecologies of the past”. 11th *Historical Sociolinguistics Network Conference* (HiSoN 2022), ‘Macro and Micro Perspectives in Historical Sociolinguistics’. Murcia, Spain.
- Jun 2021 **“Grammars of possession in the Torres & Banks linkage: An areal typology”** – 13th international *Austronesian and Papuan Languages and Linguistics Conference* (APLL13). Edinburgh (online).
- Oct 2019 **“Comparative narratology in Oceanic folk traditions: A pilot study from north Vanuatu”** – 11th *Conference On Oceanic Linguistics* (COOL11). Université de Nouvelle-Calédonie, Nouméa, Oct 2019.
- Aug 2019 [JB. Lowe, A. François, M. Mazaudon, C. Zhang] **“Automatic recognition of semantic proximity for cognate detection”** – Workshop *Computer-assisted approaches in historical and typological language comparison*, conv. by JM. List. SLE 2019: 52nd annual meeting of the *Societas Linguistica Europaea*. 21-24 Aug 2019, Universität Leipzig, Germany.
- May 2019 **“Literal and figurative motion in some Oceanic languages”** – Conference *Neglected Aspects of Motion-Event Description* (NAMED). Lattice–CNRS, École normale supérieure, Paris.
- July 2017 (K. Salisbury & A. François) **“The genealogical relationships of the Samoic Outlier languages of Polynesia: An analysis using Historical Glottometry”**. 10th *Conference On Oceanic Linguistics* (COOL10). Honiara, Îles Salomon. [[link](#)]
- June 2017 **“The economy of word classes in Hiw, Vanuatu: Grammatically flexible, lexically rigid”** – 9th International *Austronesian and Papuan Languages and Linguistics Conference* (APLL9). LACITO–INALCO, Paris.

- May 2016 “**The coding of (in)definiteness in northern Vanuatu**: Anaphora, specificity, topicality” – 8th *Austronesian and Papuan Languages and Linguistics* conference (APLL8), School of Oriental and African Studies (SOAS), London.
- Sept 2015 (A. François & Monika Stern) “**Documentation des traditions musicales au Vanuatu** : Création et vie des archives à l’ère numérique”. Workshop *Intangible Heritage and Digital Archives* [resp. N. Revel & D. Rappoport], 5e Congrès Asie-Pacifique, Paris.
- Jul 2015 “**Subgrouping without trees: Why we need non-cladistic approaches to language genealogy**” – International workshop *Non-cladistic approaches to language genealogy* [conv. A. François & S. Kalyan], 22nd *International Conference on Historical Linguistics* (ICHL22), 27–31 July 2015, Naples.
- Sept 2014 “**Person syncretism and impersonal reference in Vanikoro languages**” – 6th ed. of *Syntax of the World's Languages* (SWL6), Università di Pavia.
- May 2014 “**The morphology of object marking in Hiw**” – 7th *Austronesian and Papuan Languages and Linguistics* (APLL7), School of Oriental and African Studies (SOAS), London.
- Feb 2014 [with Siva Kalyan] “**Historical Glottometry: A wave-model approach to subgrouping**” – Berkeley Linguistic Society (BLS) annual conference, Berkeley, CA.
- Aug 2013 [with Siva Kalyan] “**Subgrouping without trees: A glottometric study of the northern Vanuatu linkage**” – 21st *International Conference on Historical Linguistics* (ICHL21), University of Oslo, Norway.
- Feb 2013 [with Siva Kalyan] “**Freeing the Comparative Method from the tree model: A framework for Historical Glottometry**”. International multidisciplinary workshop *Let's talk about trees*, convened by R. Kikusawa. Ōsaka, Japan.
- Feb 2013 “**Person syncretism and impersonal reference in Vanikoro languages**” – 9th *International Conference on Oceanic Linguistics* (COOL9), University of Newcastle, Australia.
- Mar 2012 “**Verbal number and Suppletion in Hiw**” – *International Workshop on the Languages of Melanesia*. Australian National University, Australia, 18.03 2012.
- Dec 2011 “*Show her to me*: **Referential hierarchies and ditransitive verbs in Araki**” – Annual meeting of the *Australian Linguistic Society*, Australian National University (Canberra, Australie), 1-4 Dec 2011.
- Oct 2011 “**A diffusionist approach to language history in Vanuatu**: Clearing off the trees, exploring the bush”. *International Workshop on the Languages of Vanuatu*, Australian National University, Australia, 20-23 Oct 2011.
- Jan 2011 “**The Linguistic Atlas of French Polynesia**” – International workshop *From linguistic landscapes to landscape linguistics*, organised by LACITO-CNRS, Université Paris-III Sorbonne Nouvelle, Universität Bremen.
- Sept 2010 “*Holem taet kastom*: **A disc project from north Vanuatu**” – ICTM Study Group for the Music and Dance of Oceania, ANU School of Music, Australian National University, Canberra.
- Jan 2010 “**A comparison of geocentric directionals across Banks and Torres languages**” – 8th *International Conference on Oceanic Linguistics* (COOL8), University of Auckland, New Zealand.
- Dec 2009 “**Consonant clusters and sonority in Hiw, Vanuatu**”, Annual phonology workshop (OzPhon), in *Australian Language and Speech Conference 2009* (ALAS09) – part of

- the 2009 Summer Fest of the Human Communication Network (HCS-Net SummerFest), Sydney, Australia.
- Jun 2009 **“Verbal number and Suppletion in Hiw (Vanuatu)”** – 11th *International Conference on Austronesian Linguistics (11ICAL)*, Centre CNRS Paul Langevin, Aussois, France.
- Oct 2008 **“Innovation of forms, preservation of concepts: The paradox of constructional inertia in north Vanuatu languages.”** Paper read at international workshop *Grammatical Constructions in Time and Space*. University of Oslo (Norway), 30-31 oct 2008. [resp. Åshild Næss]
- Oct 2008 **“Structural parallelism and diversity of forms across the languages of north Vanuatu: One or several communities?”**. Paper read at international workshop *Ecology and Language Evolution*. LACITO-CNRS, Villejuif (France), 23 oct 2008. [resp. François Jacquesson]
- Sept 2007 **“Parallel meanings, divergent forms in the North Vanuatu Sprachbund. Diffusion or genetic inheritance?”** – 7th *International Conference of the Association of Linguistic Typology (ALT7)*, Paris.
- Jul 2007 **“Verbal aspect and personal pronouns: The history of aorist markers in north Vanuatu”** – 7th *International Conference on Oceanic Linguistics (COOL7)*, Université de Nouvelle-Calédonie, Nouméa.
- Jun 2006 **“Are Vanikoro languages really Austronesian?”**. Second conference on *Austronesian Languages and Linguistics (ALL2)*, organised by UKARG (United Kingdom Austronesian Research Group, resp. Bill Palmer), Oxford, England.
- Dec 2004 **“Archipels sémantiques et typologie lexicale”**. International workshop *Typologie des rapprochements sémantiques*. Fédération de Typologie Linguistique – CNRS, Paris.
- Jul 2004 **“The cruel destiny of vowels in fourteen Banks languages”**. 6th *International Conference on Oceanic Linguistics (COOL6)*, University of the South Pacific, Port Vila, Vanuatu.
- Jul 2004 **“Subgrouping hypotheses in North Vanuatu”**. 6th *International Conference on Oceanic Linguistics (COOL6)*, University of the South Pacific, Port Vila, Vanuatu.
- Jan 2002 **“Coding for indirect participants in Mwotlap”**. Workshop on *Benefactives in Austronesian languages* (A. Margetts) – 9th *International Conference on Austronesian Linguistics (9ICAL)*, Canberra, 8-11 January 2002.
- Jan 2002 **“Men and landscapes: Spatial reference in Mwotlap”**. – 9th *International Conference on Austronesian Linguistics (9ICAL)*, Canberra, 8-11 Jan 2002.
- Jan 2002 **‘I need somebody, not just anybody’: The grammar of referentiality in Araki**. 5th *International Conference of Oceanic Languages (COOL5)*, Canberra.
- Mar 2001 **“Serial verbs and valency variations in Motlav, Vanuatu”**. – *Third European Meeting of Oceanic Linguistics on Verb Serialisation*, Paris.
- May 2000 **“Vowel shifting and cloning in Motlav: historical explanation vs formal description”**. – 7th annual congress of the *Austronesian Formal Linguistics Association (AFLA7)*, Amsterdam.
- Jul 1997 **“Ben en français oral, l'énonciateur (dés)engagé”** – xvith *International Congress of Linguists*, Paris.

4.4. Workshops

Organisation of workshops in international conferences

- Jun 2022 T. Chacon, A. François & F. Lüpke (org.), international workshop *Multilingualism and Linguistic Diversity: Reconstructing language ecologies of the past* – 11th Historical Sociolinguistics Network Conference (HiSoN 2022), ‘Macro and Micro Perspectives in Historical Sociolinguistics’. Murcia, Spain. 12 participants.
- Jul 2015 A. François & S. Kalyan, international workshop *Non-cladistic approaches to language genealogy*, 22nd International Conference on Historical Linguistics (ICHL22), 27–31 July 2015, Naples. 8 participants.

Participation in workshops

- Mar 2023 International workshop *Langues d’Outre-mer : Transposition didactique des grammaires descriptives*. Workshop organised by J. Vernaudo – 13-17 mars 2023. Tahiti, Université de la Polynésie française.
- 13/03: “Quelques ressources en langue mwotlap (Vanuatu)”.
- 14/03: “Élaborer un cadre métalinguistique commun pour les bases grammaticales numériques et leurs déclinaisons pédagogiques”
- Mar 2023 “About dialexification”. *Colloquium on language typology, on the occasion of Martin Haspelmath’s 60th birthday*. Univ. Potsdam (Allemagne).
- Nov 2022 “The different types of serial verbs in Vanuatu”. International workshop for the *ComPLETE* project (Complex Predicates in Languages). 16 Nov 2022, Univ. Mainz (Allemagne). Funding: ANR-DFG.
- Mai 2022 Seminar on multilingualism, with Thiago Chacon. Institut d’Études Avancées, Paris.
- 2021 Two talks, as part of International French-Australian workshop *Assessing diversity in the Pacific*, AFRAN (Australian-French Association for Research and Innovation). [conv. Christopher Ballard, Laurent Dousset]:
- Apr 2021: “Mapping multistratal diversity in Vanuatu: A multidisciplinary approach”.
- Jun 2021: “Mapping multistratal diversity in Vanuatu: How to approach such a project?”
- Feb 2021 *Small-scale multilingualism in the Pacific space*. International panel convened by F. Lüpke & R. Singer for ILARA (Institut des Langues Rares), École pratique des hautes études, Paris. [resp. Amina Mettouchi]. [video]
- Feb 2020 “Décrire et interpréter la diversité des langues en Mélanésie” . International workshop *Dynamiques de la diversité dans le Pacifique*, convened by CREDO. [conv. Laurent Dousset]. Institut Pasteur, Paris.
- May 2019 *Linguistic diversity in Vanuatu*: international panel *Vaupés to Vanuatu: an interdisciplinary workshop on linguistic diversity*. Max Planck Institut für Menschheitsgeschichte, Jena, Germany [conv. Mary Walworth, Thiago Chacon].
- Apr 2015 “Quand la morphologie n’encode pas les émotions : De quelques morphèmes évaluatifs du mwotlap” – Workshop *MorphÉm : La morphologie des émotions*. DDL, Lyon [conv. Maïa Ponsonnet].

- Jan 2015 “Méthode comparative et chaînages linguistiques: Pour un modèle diffusionniste en généalogie des langues” – Journée d’études [Annual workshop] 2015, Société de Linguistique de Paris, topic: *Diffusion: Implantation, affinités et convergence* [conv. Jean-Léo Léonard].
- Oct 2013 [w. S. Kalyan] “Historical Glottometry: A wave-model approach to subgrouping” – Australian Linguistic Society (ALS) annual conference, Melbourne, Australia.
- Apr 2012 “Linguistique historique au Vanuatu: La défaite du modèle arborescent” – *Méthodes en linguistique historique: Rencontre Austronésianistes–Africanistes*, LLACAN, Villejuif [conv. Laurent Sagart].
- Dec 2011 (Alex François & Siva Kalyan) “Language history in Vanuatu: The epic failure of the tree model”. *Centre for Research on Language Change*, Australian National University, Canberra. [conv. Harold Koch].
- Nov 2010 “Loanwords in Melanesian languages : What do they tell us ?” – *World Loanword Database*; Max-Planck Institute, Leipzig [conv. M. Haspelmath].
- Apr 2010 “Exploring word histories in Vanuatu languages”. First *Etymological Symposium* [conv. R. Mailhammer]. Australian National University.
- Feb 2009 “Song tradition and poetic language in north Vanuatu: Exploring the mystery”. Workshop *Language and verbal art*, Dept of Linguistics, RSPAS, Australian National University [conv. Tony Woodbury].

4.5. Seminars

Talks in regular seminars and research groups

- 1999– 44 talks (not detailed here) delivered in the seminars and research groups I belonged to.

Invited talks and seminars

- Oct 2023 *Tipologia semântica: Colexificação e dialexificação* (“*Semantic typology: Colexification and dialexification*”). Public lecture given at Universidade de Brasília (Brasil), Programa de Pós-Graduação em Linguística. [[link](#)]
- Oct 2023 *Artes verbais e Poesia em Vanuatu* (“*Verbal art and poetry in Vanuatu*”). Public lecture given at Universidade de Brasília (Brasil), Programa de Pós-Graduação em Linguística. [[link](#)]
- Jul 2023 “Grammaires de la possession au nord du Vanuatu”. Séminaire du laboratoire de linguistique ERALO (*mobilités, cRéations, lAngues et idéoLogies en Océanie*). Univ. Nouvelle-Calédonie, Nouméa.
- Déc 2022 “Tectonique lexicale – Pour une approche diachronique de la colexification”. *Société de Linguistique de Paris* [resp. Sophie Prévost].
- Nov 2021 “Colexification: A tool for comparing lexical polysemies” – *Online Reading Group in Semantics*. Cardiff University (Wales). [conv. Lise Fontaine]
- Sept 2021 “The economy of word classes in Hiw, Vanuatu: Exploring the grammar–lexicon interface” – *Languages and Linguistics* seminar. University of Melbourne. [resp. J. Mansfield] [[link](#)]

- Feb 2020 “Verbal number in the Torres languages (Vanuatu): Morphology or lexicon?” *Diversity Linguistics Seminar*. Universität Leipzig. ERC Project “Grammatical Universals”. [conv. M. Haspelmath] [[link](#)]
- Oct 2019 “Méthode comparative et chaînages linguistiques: Pour un modèle diffusionniste en généalogie des langues” – Séminaire CLLE-ERSS. Toulouse.
- Nov 2018 “The economy of word classes in Hiw (Vanuatu): Low categoriality, high functionality” – *Histoire des Théories linguistiques*, lab. HTL–CNRS [conv. E. Aussant].
- Oct 2018 “5000 ans de diversification linguistique dans le Pacifique : Quels facteurs ? quels modèles ?” – Anthropologie évolutive. Laboratoire *Eco-anthropologie et Ethnobiologie* [conv. E. Heyer, M-C. Kergoat].
- Mar 2016 “Historical Glottometry: A wave-model approach to language subgrouping” – *Forschungskolloquium Vergleichende Sprachwissenschaft*, Institut für Vergleichende Sprachwissenschaft, Universität Zürich [conv. B. Bickel].
- Mars 2015 “Méthode comparative et chaînages linguistiques: Pour un modèle diffusionniste en généalogie des langues” – Séminaire HELAN2 *Histoire et écologie du langage et des langues* [conv. Brigitte Pakendorf], *Dynamique du Langage* (DDL), Lyon.
- Jan 2015 “Nombre verbal et supplétisme en hiw, Vanuatu” – séminaire *TypoUlm* [conv. Gilles Authier].
- Nov 2014 “Phonotactics and sonority in Hiw, Vanuatu: Understanding the prestopped velar lateral” – *Séminaires de Recherches en Phonétique et Phonologie*, Laboratoire de Phonétique et Phonologie, Paris-3 [conv. Rachid Redouane].
- May 2014 “The morphology of object marking in Hiw (Vanuatu): A reanalysis in progress” – *Recherches actuelles en typologie linguistique*, Centre de Recherches Linguistiques sur l’Asie Orientale, CRLAO–CNRS [conv. Hilary Chappell].
- Apr 2013 “Linguistique historique au Vanuatu: La défaite du modèle arborescent” – Linguistique comparative historique au XXI^e siècle : enjeux théoriques et méthodologiques, INALCO, Paris [conv. Konstantin Pozdniakov].
- Nov 2010 “Language divergence and convergence in north Vanuatu: Competing social forces and their linguistic correlates” – Universität Leipzig [conv. Balthasar Bickel].
- Oct 2009 “Poetic language and song in Mwotlap, Vanuatu”. Seminar on *Pacific languages* [conv. N. Evans], Session on Traditional Verbal Art. Australian National University.
- Aug 2009 “Lexical diversification and structural parallelism in north Vanuatu: Two pressures in conflict” – Linguistic Seminars, University of Newcastle [conv. Bill Palmer].
- Jan 2004 (w/ Claire Moyse-Faurie, LACITO–CNRS) “Diversité des prédicats non verbaux dans quelques langues océaniques”. Annual conference of the Société de Linguistique de Paris: *Les constituants prédictifs et la diversité des langues*, Paris [conv. Jacques François].
- May 2003 “Aspect et télicité en mwotlap (Vanuatu): Un type-de-procès unique pour tous les lexèmes de la langue ?”. Société de Linguistique de Paris [conv. Jacques François].

V. TEACHING AND SUPERVISION

5.1. Classes taught

- 2023 *Language description, typology and historical linguistics between Melanesia and the Amazon* (“*Descrição, Tipologia e Linguística Histórica: entre a Melanésia e a Amazônia*”). Séminaire de 8 séances, niveau master, doctorat, postdoctorat. Programa de Pós-Graduação em Linguística; Departamento de Linguística, Português e Línguas Clássicas + Núcleo de Tipologia e Línguas Indígenas. Universidade de Brasília (Brésil). Cours donnés en portugais. 4 semaines.
Topics: Linguistic ecology and diversity in the Pacific – Topics in Oceanic phonology: synchrony and diachrony – Person marking and possession in Vanuatu – Word classes and predicativity in Vanuatu – Verbal art and poetry in Vanuatu – Complex predicates and argument structure in Vanuatu – Historical Glotto-metry, a new approach to linguistic genealogy – Semantic typology: From colexification to dialexification.
- 2023 *La linguistique historique et la typologie des langues*. Licence 3 LLCER (Langues, littératures, civilisations étrangères et régionales), parcours LCO (*Langues et cultures océaniques*). 18 h CM, annuel. Univ. Nouvelle-Calédonie, Nouméa.
- 2022 *Mwotlap, an Oceanic language of Vanuatu*. Institut des Langues Rares (ILARA), École pratique des hautes études (EPHE), Paris. 48 heures.
- 2020– *La linguistique historique et typologie des langues*. Licence “Langues, littératures, civilisations étrangères et régionales” (LLCER), parcours *Langues et cultures océaniques*. 20 hours. Université de Nouvelle-Calédonie, Nouméa.
- 2019–20 *Bislama, a Pidgin-Creole from Vanuatu*. Weekly lectures, INALCO University (Institut National des Langues et Civilisations orientales), Paris. 20 hours.
- 2014 *Découverte d’une langue inconnue* (Field Methods Class): Uncompahgre Ute [Uto-Aztecan]. Doctoral seminar at SEDYL-CNRS. 15 hours.
- 2013 [with I. Brill] *Structures grammaticales et évolution historique des langues austronésiennes*. Graduate level, taught at INALCO, Semester 1 (Oct 2013–Jan 2014). 13 weeks, 50 hours.
- 2011 *Study of a language family: Oceanic*. Undergraduate & graduate classes, Australian National University, Sem 2 (Jul–Nov 2011). 13 weeks, 39 hours.
- 2011 *Topics in Oceanic languages*. Intensive undergraduate & graduate classes, 2011 LSA Summer Institute, Univ. of Colorado at Boulder. July 2011. 4 weeks, 16 hours.
- 2007-08 Level Master-I (MA 1st year): *Initiation à l’enquête de terrain* [Introduction to linguistic fieldwork]. Master de Langues Océaniques, INALCO (Institut des Langues et Civilisations Orientales). 39 hrs/year.
- 2007-08 Seminar for graduates (PhD-level), for CELIA (*Centre d’Études des Langues des Indiens d’Amérique*) [dir. F. Queixalós]. Field methods class on a Caucasian language, around the topic: “Predication”.
- 2002-03 Level Master-I (MA 1st year): *Tradition orale et mémoire à l’épreuve du terrain* [Oral tradition and memory on the field]. Master of Anthropology and Compared Sociology, Université Paris-x Nanterre. 18 hrs.
- 1999-2002 Three years of teaching in General Linguistics at ILPGA (*Institut de Linguistique et de Phonétique Générales et Appliquées*), Université Paris-III Sorbonne Nouvelle [64 hrs/year].

5.2. Guest lectures

- 07/2023 “Un linguiste en Mélanésie”. Cours *Méthodes d’enquêtes en linguistique* [resp. Anne-Laure Dotte]. Licence 2 LLCER (Langues, littératures, civilisations étrangères et régionales), parcours LCO (Langues et cultures d’Océanie). 2 h CM. Univ. Nouvelle-Calédonie, Nouméa.
- 07/2023 “Comparative narratology in the Oceanic oral literature”. Cours *Littérature orale du Pacifique anglophone* [resp. Noémie Beck]. Licence 1 LLCER (Langues, littératures, civilisations étrangères et régionales), parcours anglais. 2 h CM. Univ. Nouvelle-Calédonie, Nouméa.
- 11/2020 “Words from our Ancestors: The art of sung poetry in northern Vanuatu”. Class *Language Documentation & description*. SOAS, London. [conv. J. Lovestrand] 2h.
- 09/2017 “The challenge of grammar writing” : lecture at summer school *FieldLing – International School in Linguistic Fieldwork*. (INALCO, LLACAN, SEDYL, LACITO) 2 h.
- 01/2017 “Savoir utiliser les logiciels SayMore, Toolbox et Word” : special training session for LACITO’s PhD students: *Quelques outils pour la description linguistique*. [conv. A. François] 6 h.
- 06/2015 “Découverte de la langue hiw” : whole-day presentation in SEDYL’s doctoral seminar *Description et typologie linguistiques*. [conv. C. Chamoreau] 6 h.
- 02/2015 “Ressusciter les voix des Ancêtres : L’art de la poésie chantée au nord du Vanuatu”, in *Introduction à la linguistique générale – Licence-1 Lettres et Arts + Licence-2 Langues et cultures polynésiennes*. Papeete, Univ. de la Polynésie Française. [conv. J. Vernaudeau]
- 02/2015 “Étudier la diversité dialectale en Polynésie Française”, in *Dialectologie polynésienne – Licence-3 Langues et cultures polynésiennes*. Papeete, Univ. de la Polynésie Française. [conv. J. Vernaudeau]
- 02/2015 “L’atlas linguistique de Polynésie Française : Méthodologie et résultats”, in *Linguistique polynésienne – Master-1 Langues, cultures et société en Océanie*. Papeete, Univ. de la Polynésie Française. [conv. J. Vernaudeau]
- 01/2015 “Pratiques de terrain” : guest lecture at LLACAN’s doctoral seminar: *Initiation à la linguistique de terrain*. [conv. N. Quint, T. Durand]
- 01/2015 “Terrain et théorie” : two guest lectures in LACITO’s doctoral seminar: *Diversité des terrains, des cultures et des langues*. Paris-3/INALCO, 1st term (Oct 2014–Fév 2015). [conv. S. Naïm]
- 07/2014 Guest lectures at LACITO Summer School *Methods in linguistics: From empirical data to typological hypotheses*. Roscoff, Finistère [conv: A. François]: “Language genealogy and processes of diffusion”
“The category of number and verbal aspect”
- 01/2014 “Les publications”, in *Séminaire d’Initiation à la Linguistique de Terrain*. LLACAN-CNRS. [conv: N. Quint, P. Roulon-Doko]
- 06/2013 “Noms prédicats, noms marqués en TAM: Quelques exemples océaniens”, in Doctoral seminar at SEDYL-CNRS, Villejuif. [conv: T. Durand]
- 04/2013 “Diversité des langues et poésie chantée au Vanuatu: Une esthétique de la diversité”, in *Formation à la Recherche dans l’Aire Océanienne*. École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), Paris. [conv: É. Wittersheim]
- 05/2012 “Les mystères de l’antique: L’art de la poésie chantée au nord du Vanuatu”, in *Tradition Orale en Mélanésie*. Université de Nouvelle-Calédonie. [conv: J. Vernaudeau]
- 03/2012 “Learning how to use Toolbox”. Series of 4 guest lectures, in *Tools & Resources for Language Analysis*. Australian National University. [conv: Gwendolyn Hyslop]

- 09/2011 “Mysterious words: The language of sung poetry in northern Vanuatu”. Guest lecture, in *Languages of the Pacific* (postgraduate). Linguistics, Australian National University.
- 09/2011 “The Pacific: An Ocean of Languages”. Guest lecture, in *Individual and Society in Asia and the Pacific*. Undergraduate level, Australian National University. [conv: Peter Hendriks]
- 08/2010 “The phonetics of vowels: Principles and issues”. Guest lecture for PhD students. Linguistics, Australian National University.
- 10/2009 *Verbal Art in Melanesia*. Guest lecture, in *Languages of the Pacific* (postgraduate). Linguistics, Australian National University.
- 2005-2006 Level Master-II (MA 2nd year): guest lecture in seminar *Diversité des langues et changement historique*, Master in Linguistics, ILPGA, Université Paris-III Sorbonne Nouvelle [conv. M. Mazaudon]: "Multiplication des voyelles au nord Vanuatu: Métaphonie, apocope, et transphonologisation".
- 1999-2002 Level Master-II (MA 2nd year): 4 guest lectures given in seminar *Analyse morphosyntaxique d'un corpus oral*, LACITO-CNRS (UMR 7107).

5.3. Thesis supervision

Note: Due to regulations in the French system, I was only able to formally supervise doctoral students after I obtained the *Habilitation à Diriger des Recherches* (2014).

5.3.1. Habilitation (HDR) theses

- 2022–23 Co-supervisor of the *Habilitation* thesis (HDR) of Dr Jacques **Vernaudon**, Université de Polynésie française. Grammar of the Tahitian language. Defence 20.03.2023, Univ. de Polynésie française, Tahiti.

5.3.2. PhD theses

- 2023– *External committee member* of Alexander **Elias’** PhD thesis: “A description of Jao, a language of New Caledonia” [superv. A. Garrett], U. Berkeley.
- 2023– Co-supervisor of Sébastien **Christian’s** PhD thesis: “From conversation to grammar: Document, teach and learn endangered languages by automating grammatical inferences from conversational questionnaires”, Univ. Polynésie française. [co-supervisor : Jacques Vernaudon]
- 2015–23 Supervisor of Sandrine **Bessis’** PhD thesis : “Souvenir des ancêtres et histoire orale au Vanuatu : les récits de chefferies anciennes en langue namakir (îles Shepherd)”, Univ. Paris Sorbonne Nouvelle. Defence in Paris, 27 Sept 2023.
- 2010–13 External advisor of Sébastien **Lacrampe’s** PhD thesis: “A description of Lelepa, Vanuatu”. Australian National University.

5.3.3. Masters theses

- 2023–24 Co-supervisor of Antoine **Corral** : “Les parties du discours en paicî, Nouvelle-Calédonie”. Master de Sciences du Langage, INALCO. Co- supervisor: Agnès Henri.
- 2022–23 Co-supervisor of Antoine **Corral** : “La variation en langue paicî, Nouvelle-Calédonie”. Master de Sciences du Langage, Sorbonne nouvelle. Co-directeur : Agnès Henri.
- 2021–22 Co-supervisor of Noémie **Séverin** : “L’actualisation de la polysémie standard et des facettes de sens entre les langues: Comparaison avec le créole du Vanuatu, le

bichelamar, et une langue océanienne du sud, le tatangoa”. Master de Sciences du Langage, Parcours *Linguistique & Cognition*. Univ. Toulouse Jean Jaurès. Co-superv.: Dejan Stosic.

- 2020–21 Co-supervisor of Alexey **Koshevoy**: “Contact-induced changes in colexification patterns”. Masters of Cognitive Science, Ecole Normale Supérieure/ PSL, Université de Paris, EHESS 2019-2021. Co-supervisor : Thierry Poibeau.

5.4. PhD committees

Final examination, Defence stage

- 2023 Examiner for PhD thesis of Carlo **Dalle Ceste**: *Dynamics of change in person-number indexes in insular Western Oceanic*. Superv. Bethwyn Evans, Australian National University. Report sent May 2023.
- 2021 Président du jury de soutenance de thèse d’Evgeniya **Gutova**: *Senhaja Berber Varieties: Phonology, morphology, and morphosyntax* (dir. Catherine Taine-Cheikh). ED622, Univ. Sorbonne nouvelle. Soutenance à Paris, le 4 déc 2021.
- 2021 Président du jury de soutenance de la thèse de Jiaqi **Hou**: *Étude de la saillance référentielle dans un corpus de textes narratifs : Analyse contrastive des chaînes de référence en français et en chinois* (dir. Frédéric Landragin). Univ. Sorbonne nouvelle. Soutenance à Paris, le 21 juil 2021.
- 2019 Examiner for PhD thesis of Ms Emmanuella **Martinod**: *Approche typologique des composants minimaux porteurs de sens dans plusieurs langues des signes (LS) se situant à divers degrés de communautarisation. Implications pour une typologie des LS et apports d’un premier examen phylogénétique des LS du Marajó*. Superv. Brigitte Garcia, Université Paris 8. Report sent Nov 2019, defence 6 Dec 2019.
- 2019 Examiner for PhD thesis of Ms Katerina **Naitoro**: *Morphs in search of meaning: Southeast Solomonian transitive morphology in diachronic perspective*. Superv. Bethwyn Evans, Australian National University. Report sent 20 Feb 2019.
- 2014 Examiner for PhD thesis of Benjamin **Touati** (U. Paris-4 Sorbonne) *Description du sakao, langue océanienne du nord-est Santo (Vanuatu)*. Superv. Alain Lemaréchal, Paris 4 Sorbonne. Defence in Paris, 12 Dec 2014.
- 2012-13 Examiner for PhD thesis of Anders **Vaa** (U. of Oslo) *A Grammar of Engdewu. An Oceanic language of Solomon Islands*. Defence (disputation) held in Oslo, 29 Nov 2013.

Member of mid-thesis committees

- 2023– Member of doctoral board of Katya **Aplonova** (INALCO): *Verbal complex predicates in Kwa languages in a typological perspective*.
- 2017-18 Member of doctoral board of Mengyang **Yu**: *Étude linguistique sur l’expression des émotions en mandarin*. Superv. Françoise Guérin, Univ. Paris 4 Sorbonne. Mid-time defence 12/05/2017 + 9/05/2018.
- 2017 Member of doctoral board of Song **Na**: *Les particules finales et leurs valeurs aspectuelles, temporelles et modales dans le dialecte de Baoding (Hebei, Chine)*. Superv. Christine Lamarre, INALCO-Paris. Mid-time defence 30/05/2017.

5.5. Other forms of supervision

- 2024– Supervisor of Dr Tom **POULTON**'s 2-year postdoctoral contract at Lattice–CNRS, for the Marie Skłodowska Curie Actions scholarships (European Commission).
- 2023– Supervisor of Dr Daniel **KRAUSSE**'s 2-year postdoctoral contract at Lattice–CNRS, for the ANR-DFG French-German project *COMPLETE*.
- 2021–22 Facilitator of the 9-month stay at Institut d'Études Avancées (Paris) of Dr Thiago **CHACON** (Assistant Professor of Linguistics, Univ. Brasilia). Research on historical linguistics in the Amazon, in the framework of Historical glottometry.

VI. ADMINISTRATION AND COMMUNITY SERVICE

6.1. Academic coordination and administration

- 2015–18 Head of LACITO research unit, elected. 36 months.
- 2013–18 member of LACITO's advisory committee (*Conseil de laboratoire*), elected.
- 2018– coorganiser (with L. Souag & M. Vanhove) of research group "*Lexical typology across time and space*" of Labex EFL ('Empirical Foundations of Linguistics')
- 2013– coorganiser (with I. Brill & V. Vydrin) of research group "*Reconstruction, internal classification and grammatical description in the world's two biggest phyla: Niger-Congo and Austronesian*", Paris-based Labex EFL ('Empirical Foundations of Linguistics') [[link](#)]

6.2. Scientific committees of international conferences

I was a member of the Scientific / Program Committees for the following conferences:

year	abbr	title
2011	SWL4	Syntax of the World's Languages
2012	COOL9	International Conference on Oceanic Languages
2012	12ICAL	International Conference on Austronesian Languages
2014	13ICAL	International Conference on Austronesian Languages
2017	APLL9	Austronesian and Papuan Languages and Linguistics
2018	APLL10	International Austronesian and Papuan Languages and Linguistics conf
2018	ALS 2018	Australian Linguistic Society Annual Conference
2019	APLL11	International Austronesian and Papuan Languages and Linguistics conf
2019	ALT13	13th Conference of the Association for Linguistic Typology
2019	SLE52	52 nd annual meeting of the Societas Linguistica Europaea
2019	ALS 2019	Australian Linguistic Society Annual Conference 2019
2020	APLL12	International Austronesian and Papuan Languages and Linguistics conf.
2021	APLL13	International Austronesian and Papuan Languages and Linguistics conf.
2021	15ICAL	International Conference on Austronesian Languages
2023	VLC	Vanuatu languages conference, Port Vila 2023

6.3. Conference organisation

- 2022 coorganiser of international workshop for *ComPLETE* project (*Complex Predicates in Languages*). 14–16 Nov 2022, Univ. Mainz (Allemagne).
- 2022 coorganiser (with Th. Chacon & Fr. Lüpke) of panel “Multilingualism and Linguistic Diversity: Reconstructing language ecologies of the past” – 11th *Historical Sociolinguistics Network Conference* (HiSoN 2022), ‘Macro and Micro Perspectives in Historical Sociolinguistics’. Murcia, Spain.
- 2017– steering committee of international conference *Austronesian and Papuan Languages and Linguistics* (APLL9).
- 2017 coorganiser of summer school *FieldLing – International School in Linguistic Fieldwork* (LLACAN, SEDYL, LACITO). 4–8 Sept 2017, INALCO.
- 2017 main organiser of the international conference *Austronesian and Papuan Languages and Linguistics* (APLL9). LACITO, INALCO, SOAS, Oxford. Paris, 21–23 Jun 2017. (prof. invité: A. Schapper)
- 2016 main organiser of the international conference *From field to theory: 40 years of LACITO*. Paris, 15–17 Nov 2016. (guest speakers: J. Blommaert, J. Blevins, Å. Næss)
- 2014 main organiser of the 2014 LACITO Summer School *Methods in linguistics: From empirical data to typological hypotheses*. Roscoff, Finistère, July 2014.
- 2011 main organiser of the first *International Workshop on Vanuatu Languages*, Australian National University, 20-23 Oct 2011.
- 2008-09 executive member of the Conference Committee for the conference 11-ICAL (*International Conference of Austronesian Linguistics*), held in Aussois, France, June 2009. Webmaster of the conference homepage:
→ <http://alex.francois.online.fr/11ical-archives/>

6.4. Seminar organisation

- 2024– convenor of doctoral seminar “Ateliers d’analyse linguistique”, at LATTICE–CNRS.
- 2023– convenor of research seminar “Séminaire de linguistique”, at LATTICE–CNRS.
- 2017-18 co-convenor of research seminar “Structures du Lexique”, at LACITO–CNRS.
- 2015-18 main convenor of research seminar “Terrains”, at LACITO–CNRS.
- 2012-18 main convenor of research seminar “Problèmes d’Analyse et de Comparaison des Langues”, at LACITO–CNRS.

6.5. Recruitment boards

- May 2018 Recruitment board (“Comité de sélection”) for a position of Maître de Conférences, *Lexicologie et terminologie outillée / computationnelle*, ERTIM-INALCO.
- Apr 2018 Recruitment board (“Comité de sélection”) for a position of Maître de Conférences, Tahitian language, *Université de Polynésie Française*.
- Nov 2012 Recruitment board (“Comité de sélection”) for a position of Maître de Conférences, *Linguistique générale et linguistique polynésienne*, Université de Polynésie Française.

6.6. Expert committees

- 2019– member of Steering Committee, *Australia–France Social Science Collaborative Research Program* (Academy of the Social Sciences in Australia ; Ambassade de France en Australie).
- 2010- Steering Committee of the *World Loanword Database* (WOLD).

6.7. Editorial activities

- 2021- Editorial advisory board of *Comprehensive Grammar Library*, LangSci Press.
2018- Editorial advisory board of *Studies in Diversity Linguistics*, LangSci Press. [[link](#)]
2014- Editorial advisory board of *Open Linguistics* journal (deGruyter Mouton).
2012-20 founder and managing editor of the series *Studies in the Languages of Island Melanesia*, with publisher *Pacific Linguistics* (A.N.U.) [[link](#)]
2008- Editorial advisory board of *Oceanic Linguistics* journal (Univ. of Hawaii). [[link](#)]

6.8. Peer-reviewing

Since 2006, I have done regular peer-reviewing work for the following PUBLISHERS:
Routledge — Pacific Linguistics (ANU) — Benjamins — Oxford University Press.

Since 2004, I have done regular peer-reviewing work for the following JOURNALS:
Linguistic typology — *Linguistics* — *Phonology* — *Oceanic Linguistics* — *Journal de la Société des Océanistes* — *Journal of the Polynesian Society* — *Language Documentation & Conservation* — *International Journal of American Linguistics* — *Amerindia* ...

6.9. Refereeing for funding bodies

- 2008 – I have acted as a referee for several academic grant schemes:
CNRS — National Science Foundation (NSF), USA — *Endangered Languages Documentation Programme* (ELDP), SOAS — *EURIAS Fellowships* (European institutes for Advanced Studies) — Leverhulme Foundation, British Academy — *Deutsche Forschungsgesellschaft* (DFG).

VII. FIELDWORK

- juil 2023: Mission à Port Vila, Vanuatu. Travail sur la langue **Mwotlap**, des îles Banks. 4 jours.
oct 2019: Mission à Port Vila, Vanuatu. Travail sur la langue **Hiw** (200 locuteurs), des îles Torres. 5 jours.
juillet 2017: Mission à Honiara, îles Salomon. Travail sur la langue **Teanu** (900 locuteurs), de l'île de Vanikoro. 4 jours.
mai 2012: Seconde mission dans l'île Vanikoro, Temotu province, îles Salomon. Recherche sur les langues **Teanu** (900 locuteurs), **Lovono** (3), **Tanema** (1 locuteur) ; ainsi que des langues des îles voisines **Tanibili**, **Asubuo** (île Utupua), **Natügu**. 6 jours.
avril 2011: Quatrième mission dans les îles Torres, Vanuatu. Recherche sur les langues **Hiw** (200 locuteurs), **Lo-Toga** (600), et **Mota** (450). 2 semaines.
avril 2011: Septième mission sur l'île de Motalava. Restitution d'enregistrements sonores, via la création d'une médiathèque publique; introduction du **mwotlap** dans l'enseignement primaire. Recherches sur la langue **Lehali** (300 locuteurs) parlée à Ureparapara. 2 semaines.
août 2007: Sixième mission sur l'île de Motalava. Enquête sur la musique et la danse traditionnelles. Recherches sur les langues **Lehali** (300 locuteurs) et **Löyöp** (300) parlées à Ureparapara. 2 semaines.
juillet 2007: Troisième mission dans les îles Torres, Vanuatu. Recherche sur les langues **Hiw** (200 locuteurs) et **Lo-Toga** (600). 4 semaines.
janvier 2006: Deuxième mission dans les îles Torres, Vanuatu. Recherche sur la langue **Hiw** (200

- locuteurs). 2 semaines.
- janvier 2006: Troisième mission sur l'île de Vanua Lava: recherche sur les langues **Lemerig** (3 locuteurs) et **Vera'a** (300). 1 semaine.
- décembre 2005: Cinquième mission sur l'île de Motalava. Enquête sur la musique et la danse traditionnelles. Réalisation d'un film documentaire, en collaboration avec Éric Wittersheim et Monika Stern. 4 semaines.
- avril-mai 2005: Participation à la mission de recherches *Lapérouse 2005* organisée par l'IRD-Nouméa, la Marine Nationale, et l'Association Salomon, dans l'île de Vanikoro, îles Salomon. Recherches linguistiques sur les langues **Teanu** (600 locuteurs), **Lovono** (5), **Tanema** (4), **Tikopia** (1000 loc., dont 150 à Vanikoro) ; enquêtes sur la tradition orale. 3 semaines.
- juillet-août 2004: Première mission dans les îles Torres, Vanuatu. Recherche sur les langues **Hiw** (200 locuteurs) et **Lo-Toga** (600). 2 semaines.
- juillet 2004: Quatrième mission sur l'île de Motalava: enquête sur tradition orale et musique. Recherche sur la langue **Lehali** (300 locuteurs). 2 semaines.
- août 2003: Enquête sur l'île de Gaua, îles Banks, Vanuatu. Recherche sur les langues **Mwerlap** (1200 locuteurs), **Nume** (500), **Dorig** (200), **Koro** (160), **Lakon** (700), **Oirat** (5). Enquêtes grammaticales et lexicales, recueil de tradition orale. 4 semaines.
- juillet 2003: Seconde mission sur l'île de Vanua Lava: recherche sur le **Vurës** (1000 locuteurs), **Vera'a** (300), **Mwesen** (10), **Lemerig** (3). 2 semaines.
- juillet 2003: Troisième mission sur l'île de Motalava: perfectionnement linguistique en **Mwotlap**. Recherches sur le dialecte **Volow** (éteint). 3 semaines.
- juin 1998: Enquête de terrain sur l'île de *Vanua Lava*, îles Banks, Vanuatu: exploration linguistique du **Mwesen** (10 locuteurs, menacée). 1 semaine.
- avril-juin 1998: Seconde mission sur l'île de Motalava: perfectionnement linguistique en **Mwotlap** ; enquêtes approfondies sur la tradition orale (42 h d'enregistrements audio, 4 h vidéo). 3 mois.
- novembre 1997 - janvier 1998:
Enquête de terrain sur l'île de *Motalava* / **Mwotlap**, îles Banks, Vanuatu: première exploration linguistique de la langue **Mwotlap** (1800 locuteurs), en vue du Doctorat. 3 mois.
- novembre 1997: Enquête de terrain sur l'île de *Santo*, Vanuatu: exploration linguistique de l'**Araki**, langue menacée, parlée par moins de 10 locuteurs. 1 mois.

VIII. LANGUAGE PRESERVATION, LITERACY MATERIALS

8.1. Archiving

- 2021 Introduction chapters, in French and English, for various text corpora archived in the Pangloss Collection: *Mwotlap*, Volow, Lehali, Loyöp, Mota, Hiw, Lo-Toga, Teanu, Lovono, Tanema, etc.
- 2013– I archived my field notes on the online archive ODSAS of CNRS–CREDO (*Centre de Recherche et de Documentation sur l'Océanie*, Marseille). 2845 images, covering 4150 pages of 71 notebooks, in 24 languages of Melanesia.
[<https://www.odsas.net/showroom.php?id=4>] (restricted access)
- 2007– I archived my audio field recordings on the online archive *Collection Pangloss* of CNRS–LACITO. 1029 recordings, totalling 104 hours, in 24 languages of Melanesia.
[<http://tiny.cc/Francois-archives>] (open access)

8.2. Publications in vernacular languages

→ see [my homepage](#).

- 2014 **Ne vegevage sē te Lō mi ne Toge** [‘Stories from Lo and Toga’]. Stories taken from the oral tradition of Lo and Toga (Torres Is). Monolingual in Lo-Toga, for local use. Illustrated by Sawako François. Paris: LACITO. 40 pp.
- 2014 **Ne vegevage fōssē ‘n Meāvritit** [‘The legends of Megravitit’]. Stories taken from the oral tradition of Hiw (Torres Is). Monolingual in Hiw, for local use. Illustrated by Sawako François. Paris: LACITO. 32 pp. [[link](#)]
- 2014 **Ne meñan tekñwa te Hiw** [‘The language of Hiw people’]. Literacy primer for vernacular education, monolingual in Hiw, Torres Is. Illustrated by Sawako François. Self Paris: LACITO. 34 pages.
- 2014 **Ne vavetēme te Lō** [‘The language of Lo’]. Literacy primer for vernacular education, monolingual in Lo, Torres Is. Illustrated by Sawako François. Paris: LACITO. 36 pages.
- 2014 **Ne vavetēme te Toge** [‘The language of Toga’]. Literacy primer for vernacular education, monolingual in Toga, Torres Is. Illustrated by Sawako François. Paris: LACITO. 36 pages.
- 2012 **Liatevo iepiene ñe piene akapa** [‘Traditional stories in our languages’]. Collection of tales taken from the oral tradition of Vanikoro (Solomon Is). Texts in Teanu, Lovono and Tanema, for local use. Illustrated by Sawako François. Self-published. 42 pp. [[link](#)]
- 2011 Series of literacy primers for vernacular education, monolingual in six languages of the Banks Is. Illustrated by Sawako François. Self-published. 24 to 36 pages. [[link](#)]
- 2011 **Suusuu pule maraw avan Lakon** [‘Traditional stories from Lakon’]. Collection of tales taken from the oral tradition of Lakon (Gaua, Banks Is). Monolingual in Lakon, for local use. Illustrated by Sawako François. Alliance Française de Port-Vila. 44 pp. [[link](#)]
- 2011 **Ususraa pule maraw men Ōlrat** [‘Traditional stories from Olrat’]. Collection of tales taken from the oral tradition of Olrat (Gaua, Banks Is). Monolingual in Olrat, for local use. Illustrated by Sawako François. Alliance Française de Port-Vila. 32 pp. [[link](#)]
- 2011 **O susrig ble mraw vata Dōrig** [‘Traditional stories from Dorig’]. Collection of tales taken from the oral tradition of Dorig (Gaua, Banks Is). Monolingual in Dorig, for local use. Illustrated by Sawako François. Alliance Française de Port-Vila. 48 pp. [[link](#)]
- 2008 **Sorosoro māñan Raki** [‘Stories from Araki’]. Collection of tales taken from the oral tradition of Araki. Monolingual in Araki, for local use. Illustrated by Sawako François. Self-published. 32 pages. 2nd edition (1st edition 2003).
- 2006 **Storian long lanwis blong Lemerig** [‘Stories in the language of Lemerig’]. Collection of tales taken from the oral tradition of Lemerig, a dying language of north Vanua Lava. Monolingual in Lemerig, for local use. Illustrated by Sawako François. Self-published. 44 pages. [[link](#)]
- 2005 (with Edgar Woleg Howard) **Gēn yapyap timigēn**. Literacy primer in Mwotlap, aimed at local schools. Illustrations by Sawako François. 2nd edition. Alliance Française de Port-Vila. 26 pages. 2nd edition.
- 2004 Series of literacy primers for vernacular education, monolingual in six languages of the Banks Is. Illustrated by Sawako François. Self-published. 24 to 36 pages.
- 2003 **Tog tog i van en** [‘Once upon a time...’]. Collection of tales taken from the oral tradition of Mwotlap. Monolingual in Mwotlap, for local use. Illustrated by Sawako François. Self-published. 78 pages.

- 2003 ***O olñevu ta turño ta Mēsēn*** ['Old stories from Mwesen']. Collection of tales taken from the oral tradition of Mwesen (Mosina). Monolingual in Mwesen, for local use. Illustrated by Sawako François. Self-published. 32 pages.
- 2000 ***Bulsal, dam galsi me lēklek*** ['Follow me, my friend']. Language reader for vernacular education, monolingual in Mwotlap. Written with Edgar Woleg Howard, illustrated by Sawako François. 26 pages. Initially self-published; reprinted in 2006 with the help of 'Alliance Française' of Vanuatu.

8.3. Consultancy & work with communities

- 2003–11 various meetings with communities, towards decision-making in the domains of literacy and orthographies in vernacular languages.
- 2016 rapport "Phonemic vowels and diphthongs of Mwerlap (Banks Is, Vanuatu), with spelling proposals". Destiné au *VESP workshop for vernacular education* (11-15 January, Sola).
- 2019 organisation of a 3-day literacy workshop for north Vanuatu communities: *Ol lanwis blong Torres–Banks – The languages of Torres & Banks Islands*. Held at Alliance Française, Port-Vila, Vanuatu. 14-16 Oct 2019. 15 h.
Presentation of local orthographic conventions.
Principles and methods in archiving; access to online resources.
Inauguration of two online dictionaries.
Conception of team projects for language maintenance and revitalisation.
- 2021 consultancy for a workshop on vernacular literacy in Mwotlap language (Oct 2021, Motalava). Collaboration with Vanuatu Ministry of Education.

IX. SCIENCE POPULARISATION

9.1. Public lectures

- Feb 2015 Public lecture: "L'Atlas linguistique de la Polynésie française : découvrir et préserver la diversité de nos langues". Université de la Polynésie française, Papeete, Tahiti.
- Jul 2014 Guest lecture in primary school: "Les langues du monde: des trésors méconnus", École primaire Louis Blériot, Buc (78).
- Dec 2013 [with Monika Stern] Public lecture "Musiques du Vanuatu", Maison des Cultures du Monde, Paris.
- May 2011 Public talk "Ressources multimédia et Préservation du patrimoine linguistique du Vanuatu : Le projet Ngerenigmen", Alliance Française de Port-Vila, Vanuatu.
- May 2009 Public talk "Exploring the languages of island Melanesia: A field linguist in Vanuatu". University of 3rd Age, Australian Catholic University, Canberra.
- Aug 2007 Public talk "Connaissance et préservation des langues du nord de l'archipel", à l'Ambassade de France au Vanuatu, Port-Vila.
- July 2007 [avec Isabelle Bril, Claire Moyse, Françoise et Jean-Claude Rivierre]
Public talk "Les langues kanak dans le monde océanien: Histoire, études, avenir", au Centre Culturel Jean-Marie Tjibaou, Nouméa.
- 2006 Intervention publique aux journées "Le Muséum fête la Science" au MNHN – Muséum National d'Histoire Naturelle, Paris (15/10/06). Présentation de mes recherches sur les langues et la tradition orale à Vanikoro, dans le cadre du projet *Lapérouse 2005*.

- 2005 Interventions publiques aux festivals “Nature et Aventure” de La Plagne (22/07/05), et “L’Imagimer, Festival du film marin”, St-Cast le Guildo (24/10/05). Présentation de mes recherches sur les langues et la tradition orale à Vanikoro, dans le cadre du projet *Lapérouse 2005*.

9.2. Science popularisation

- Feb 2024 “Mwotlap: a language of islanders” – Blog of ILARA – Institut des langues rares (EPHE, Paris)
- Juin 2023 Interviewed for INALCO university “Les langues du Pacifique dans une perspective comparative”. Program *Illustration et Documentation audiovisuelles des Études Aréales* (I-DEA). Video 55’. [[link](#)]
- April 2013 “Qu’est-ce qu’une minorité linguistique ?” in *Atlas du monde de demain* (édition 2013), publications of Le Monde–La Vie. [[link](#)]
- Jun 2011 Articles sur le multilinguisme au Vanuatu, parus sur le site de la Fondation Sorosoro: 1) “Le Vanuatu : une diversité linguistique exceptionnelle” [[link](#)] 2) “Le Vanuatu : une diversité linguistique fragilisée” [[link](#)]
- Dec 2005 “La magie d’une rencontre”. Article dans *Journal de Bord* (n°27), journal de l’Association *Lapérouse* d’Albi.
- Sept 2005 “Lapérouse, quelque part”. Article dans *Journal de Bord* (n°26), journal de l’Association *Lapérouse* d’Albi.
- 2005 Rédaction de la chronique “Yu savé Lapérus ?”, dans les pages Sciences du quotidien *Libération*. Présentation de mes recherches sur les langues et la tradition orale à Vanikoro (projet *Lapérouse 2005*).
- 2004 Éclatement linguistique et insularité. Encadré dans *Îles funestes, îles bienheureuses: Chemins d’étoiles, Invitations à l’itinérance*, n°12, p.88.
- 1999 Comment les amours meurent et comment les nuits tombent: promenade ethno-linguistique à Motalava (Vanuatu, Mélanésie). *La Mandragore (Revue des littératures orales)*. Métive: Parthenay. 5: 148-183.

9.3. Press interviews

I am regularly interviewed in the media (press, radio, TV, internet) around such topics as: language endangerment; linguistic exploration and fieldwork; Pacific languages and cultures; links between linguistics and anthropology, or genetics, etc.

- 2003– 24 interviews since 2003
+ 9 papers of popularisation in popular media
+ 2 contributions to exhibitions and museums
+ 3 participations in documentary films
- Avril 2022 – Interviewé par Paul Molga: “Langues vivantes : la grande extinction” *Les Échos*. [[lien](#)]
- Avril 2022 – Interviewé par Paul Molga: “Langues vivantes : la grande extinction” Association for the Advancement of Science [[link](#)]
- Juin 2020 – Interviewé par Audrey Dufour: “Que se passe-t-il quand une langue disparaît ?” *La Croix*. [[lien](#)]
- Oct 2018 – Interviewé par *National Geographic France*: “Découvrir et sauver les langues inconnues”. [[link](#)]
- Oct 2018 – Interviewé par le mensuel *Albi-Mag*: “Le musée Lapérouse a 30 ans”.
- Dec 2019 – Interviewed by Catherine Maticic: “What is love? It depends which language you speak”. *Science Magazine*. American
- Mars 2018 – Interviewé par V. Bordenave, pour le quotidien *Le Figaro* [[link](#)]: “ Au Vanuatu, la langue a survécu aux vagues migratoires”.

- Nov 2016 – Interviewed by N. Ragonneau, on the blog of *Assimil* language series [\[link\]](#) : “Les 40 ans du LaCiTO : entretien avec Alexandre François”.
- April 2015 – Interviewed on *Radio France Internationale* [\[link\]](#) : “Ecologie linguistique: la langue est un loup pour la langue”.
- March 2015 – Interviewed on *France Culture* [\[link\]](#), about the impact of Cyclone Pam in Vanuatu.
- Feb 2015 – Interviewed on *Tahiti Infos* [\[link\]](#) + *La Dépêche de Tahiti*, for the release of the *Linguistic Atlas of French Polynesia*.
- Feb 2015 – Interviewed on TV channel *Polynésie 1^e*, in French [\[link\]](#) and in Tahitian [\[link\]](#), for the release of the *Linguistic Atlas of French Polynesia*.
- Feb 2015 – Interviewed on radio *Te Reo o Tefana* (Tahiti) [\[link\]](#), for the release of the *Linguistic Atlas of French Polynesia*.
- Feb 2015 – Public lecture: “L’*Atlas linguistique de la Polynésie française* : découvrir et préserver la diversité de nos langues” . Université de la Polynésie française, Papeete, Tahiti. [\[link\]](#)
- Aug 2014 – Interviewed on national radio *France Inter*, programme *Le temps d’un bivouac* by D. Fiévet. Topic “À la recherche des langues en danger” [\[link\]](#), 52 min.
- Dec 2013 – Interviewed by CNRS “Carnets de Terrain: Alexandre François, 1997, premier voyage au Vanuatu” [\[link\]](#)
- Oct 2013 – Interviewed by CNRS “Combien de langues sont parlées dans le monde?” [\[link\]](#)
- Apr 2013 – Interviewed by Radio Campus, Musée du Quai Branly, Paris: “Une langue peut-elle renaître?” émission *Les Voix du Crépuscule* – about linguistic diversity. [\[link\]](#)
- Jun 2012 – Interviewed by German magazine *Der Spiegel* on my research in the Solomon Islands: “*Climate Change or Tectonic Shifts?: The Mystery of the Sinking South Pacific Islands* — Part 2: A Language’s Lone Survivor”.
- Dec 2010 – Interviewed by newspaper *Le Monde*: “Explorateurs de langues”.
- Feb 2010 – Interviewé par la *Fondation Sorosoro* pour les langues en danger.
- Aug 2007 – Interviewé pour le quotidien *L’Indépendant du Vanuatu*: ‘Alexandre François, un linguiste au Vanuatu’.
- Août 2005 – Interviewé pour le mensuel *Historia* (n°704): ‘La version des îliens’, encadré dans “L’expédition inachevée de Lapérouse”.
- 25/08/2005 – Interviewé pour le quotidien *Le Monde*: “La mondialisation menace la planète Babel”.
- 15/04/2005 – Interviewé pour le quotidien *Libération*: “L’île hantée par La Pérouse”.
- 11/07/2004 – Interviewé pour le journal télévisé de TBV, chaîne nationale du Vanuatu. Présentation de mon travail sur les langues en danger.
- 07/01/2003 – Interviewé pour le quotidien *Libération*: “A Mota Lava, des pouvoirs magiques pour détourner les vents”.

9.4. Museums, exhibitions

- 2006 Contribution à l'exposition: *Lapérouse, le Voyage des sciences*, au Musée de l'Histoire maritime de Nouvelle-Calédonie, Nouméa, du 26 août 2006 au 18 février 2007 [resp. V. Vattier & V. Proner].
- 2006 Contribution à deux des animations du Musée du Quai Branly: ateliers *Arts de la Parole* [Nicole Revel, Aurore Monod-Becquelin] et *D'une langue à l'autre* [Cyril Grouin].

9.5. Documentary films

- 2009 Featured in the documentary film “Le Salaire du Poète”, by Éric Wittersheim [59']. Presents the work of our interdisciplinary team on the languages, poetry and traditional music of the island of Motalava, Banks Is, Vanuatu. Bartok award for the best ethnomusicological film, Festival Jean Rouch du film ethnographique, Paris.
- 2005 Interviewed in the documentary film “Le Secret des Déferlantes”, by Yves Bourgeois, about the interdisciplinary expedition *Lapérouse 2005* – TV programme *Thalassa* (France 3). Presentation of my research on languages and oral tradition of Vanikoro, Solomon Is. (broadcast 30 Dec 2005)

9.6. Internet

- 2004- Personal homepage “*A linguist in Melanesia*”: presentation & dissemination of my research on the languages of the Pacific – aimed at a broad audience.
→ <http://alex.francois.online.fr/>

X. EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES

10.1. Non-academic professional experience

- 1995-1997 multimedia archivist in the Music and Oral Archives Dept. (French ethnomusicology), *Musée National des Arts et Traditions Populaires*, Paris. Training in computer-aided archiving of audio recordings; database creation.

10.2. Language proficiency

- native* French
C2 English
C1 Spanish – Mwotlap (Vanuatu)
B2 Italian, Portuguese – Teanu (Solomons) – Bislama, Hiw (Vanuatu)
B1 Catalan – German – Lo-Toga, Dorig (Vanuatu)
A2 Occitan – Russian – Standard Arabic – Japanese –
(various languages of Vanuatu) – Tahitian – French Sign Language
A1 Breton – Basque – Mandarin – Modern Greek
Classical languages: Latin – Greek – Mycenaean Greek – Sanskrit

10.3. Computational skills

- Expert level: MS Office; Adobe Creative suite (Photoshop, Illustrator, Dreamweaver)
HTML, CSS, XML/TEI, XML/XSLT, Git; SIL Toolbox
Decent level: Python; LaTeX.
Beginner level: Praat; Elan; Php/Sql.

10.4. Extracurricular activities

- Learner of *French Sign Language* (LSF).
Sports: Volleyball. *Music*: Piano.

date of this document

February 2024